

GEBRUUKSINSTRUCTIES

! Deze brochure bevat informatie voor gebruikers over het gebruik en onderhoud van Bausch + Lomb daily disposable hydrofiele zachte lenzen.

Van toepassing op:

PRODUCTNAAM	MATERIAAL	WATERINHOUD	VERPAKKING VAN OPLOSSING
SoftLens® daily disposable (hilaflicon B) contactlenzen met visistint	Hilaflicon B	59% per gewicht	Met boorzuur gebufferde zoutoplossing met poloxamine
SoftLens® daily disposable torische (hilaflicon B) contactlenzen met visistint			
Naturelle™ daily disposable cosmetische gekleurde daglenzen (hilaflicon B)			
Biotrue® ONeday (nesoficon A) contactlenzen met visistint	Nesoficon A	78% per gewicht	Met booraat gebufferde zoutoplossing met poloxamine
Biotrue® ONeday for Presbyopia (Biotrue® A) Contactlenzen met visistint			

Indicaties

De Bausch + Lomb (hilaflicon B en nesoficon A) contactlenzen kunnen dagelijks worden gedragen en zijn bedoeld voor de correctie van refractieve ametropie (myopie, hyperopie, astigmatisme), presbyopie en reductie van sferische aberraties bij afakische en/of niet-afakische personen die gezonde ogen hebben met refractief astigmatisme tot een dioptrie van 2,00 of minder (de SoftLens® torische daglens is 5,00 of minder) die de gezichtsscherpte niet verhindert. De lens dient te worden voorgeschreven voor eenmalig gebruik bij sferische sterkten tussen +20,00D en -20,00D. De lens moet na verwijdering uit het oog worden weggegoed.

Beschrijving en instructies voor het dragen van de lenzen

Deze lenzen zijn bedoeld voor eenmalig daggebruik en moeten na het dragen ervan telkens worden weggegoed. Het opnieuw dragen van de lenzen zonder ze te reinigen en te ontsmetten kan leiden tot infecties en ernstige oogandoeningen. Volg steeds het door uw oogarts of contactlensspecialist geadviseerde draagschema.

STERILE Deze lenzen worden steriel geleverd en zijn door de fabrikant bedoeld voor een maximale draagtijd van maximaal 1 dag. De lenzen zijn met behulp van stoom gesteriliseerd.

NIEET GEBRUIKEN als de verpakking beschadigd of geopend is.

Instructies voor het inbrengen en verwijderen van de lenzen

Voordat u de lenzen aanraakt, moet u altijd uw handen grondig wassen en drogen. Vermijd het gebruik van geperluumeerde of medische zeep. Giet de lens in uw handpalm. Zorg dat de lens de juiste kant naar buiten heeft.



Controleer de lens alvorens u ze inbrengt. Breng ze niet in als ze beschadigd is of als er krassen op te zien zijn.

Voor het verwijderen van de lenzen zorgt u dat u eerst uw handen wast en droogt. Gebruik uw vingers om de lens naar beneden te schuiven naar het witte gedeelte van het oog, en verwijder ze vervolgens. Gebruik vloeistof als het moeilijk is om de lens te verwijderen. Gooi de lens na het verwijderen altijd weg.

Onderhoud van uw lenzen

- Was en speel altijd uw handen voordat u uw lenzen aanraakt
- Zorg dat er geen cosmetica, lotions, zeep, crèmes of geperluumeerde stoffen in de ogen of op de lenzen terecht komt
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen of uw nagels voor het verwijderen van lenzen uit hun houder of van uw ogen
- Gooi lenzen na verwijdering uit de ogen altijd weg

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Wanneer u de adviezen van uw oogarts/contactlensspecialist voor het dragen en reinigen van uw lenzen niet opvolgt, loopt u een groter risico op ernstige ooginfecties.

Draag wegwerp-daglenzen niet langer dan 1 dag en ook niet wanneer u slaapt.

Draag geen contactlenzen wanneer u een van de volgende symptomen heeft:

- Allergie, ontstekingen, infectie of roodheid in of rond de ogen
- Droge ogen (onvoldoende traanvocht)
- Zwakke gezondheid die invloed heeft op de ogen, bijv. verkoudheden en griep
- Een systemische aandoening die de ogen aantast

Raadpleeg in de volgende gevallen uw oogarts/contactlensspecialist voordat u lenzen draagt:

- Het uitoefenen van watersporten
- In uiterst droge of stoffige omgevingen
- Bij gebruik van oogmedicatie

Verwijder uw lenzen onmiddellijk als u een van de volgende problemen ondervindt:

- Prikkende, brandende, jeukende, geirriteerde of andere pijn aan het oog
- Minder comfort bij het dragen van de lenzen
- Ongewone afscheiding of overmatig tranen van de ogen
- Rode ogen
- Zeer droge of ooghoudende droge ogen
- Verminderd of onscherp zicht
- Regenbogen of kringen rond licht
- Gevoeligheid voor licht

Als deze symptomen zich blijven voordoen na het verwijderen van de lenzen en het inbrengen van een nieuw paar, verwijder de lenzen dan opnieuw en neem contact op met uw oogarts of contactlensspecialist. Dergelijke symptomen kunnen leiden tot ernstiger aandoeningen indien ze worden genegeerd.

Aanullende waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen voor BioTrue ONeday (nesoficon A) contactlenzen

Waarschuwing: UV-absorberende contactlenzen zijn geen vervangers van beschermende UV-absorberende oogbescherming, zoals UV-absorberende veiligheidsbrillen of zonnebrillen, omdat ze niet het hele oog en het omringende gebied bedekken. U moet doorgaan met het gebruik van UV-absorberende oogbescherming, zoals aangegeven.

Let op: Langetijdige blootstelling aan UV-straling is één van de risicofactoren die in verband worden gebracht met cataracten. Blootstelling is gebaseerd op een aantal factoren, zoals omgevingsomstandigheden (hoogte, geografische ligging, wolkendek) en persoonlijke factoren (hoeveelheid en aard van buitencativiteiten). UV-blokkerende contactlenzen helpen bescherming te bieden tegen schadelijke UV-straling.

Let op: De effectiviteit van het dragen van UV-absorberende contactlenzen bij het voorkomen van de incidentie van oculaire stormossen die verband houden met de blootstelling aan UV-licht is tot op dit moment nog niet vastgesteld. Er hebben echter nog geen klinische studies plaatsgevonden om aan te tonen dat het dragen van UV-blokkerende contactlenzen het risico op het ontwikkelen van cataracten of andere oogandoeningen vermindert. Raadpleeg uw contactlensspecialist voor meer informatie.

Referentiegids voor symbolen, labels en karton

Tarief betaald voor afvalverwerking overeenkomstig 94/62/EC

Bausch + Lomb Incorporated
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Datum van uitgifte: JJJJ-MM-DD

Geeft de CE conformiteitsmarkering aan en het nummer van de op de hoogte gebrachte instantie

Niet hergebruiken

Temperatuurbeperking

*™ verwijzen naar handelsmerken van Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

! Este folheto destina-se a informar os utilizadores de lentes de contacto moles hidrófilas daily disposable da Bausch + Lomb acerca da forma de utilização e manutenção das suas lentes.

Isto aplica-se a:

NOME DO PRODUTO	MATERIAL	TEOR DE ÁGUA	SOLUÇÃO DE ACONDICIONAMENTO
Lentes de contacto com coloração de visibilidade (hilaflicon B) SoftLens® daily disposable	Hilaflicon B	59% por peso	Tampão borato salino com Poloxamina
Lentes de contacto tóricas com coloração de visibilidade (hilaflicon B) SoftLens® daily disposable			
Lentes de contacto coloridas (hilaflicon B) Naturelle™ daily disposable			
Lentes de contacto com coloração de visibilidade Biotrue® ONeday (nesoficon A)	Nesoficon A	78% por peso	Solução salina estabilizada com borato com Poloxamina
Lentes de contacto com coloração de visibilidade Biotrue® ONeday for Presbyopia (nesoficon A)			

Indicação

As lentes de contacto (hilaflicon B e nesoficon A) Bausch + Lomb estão indicadas para uso diário para a correção de ametropia refractiva (miopia, hiperopia, astigmatismo), presbiopia e redução da aberração esférica em indivíduos afáquicos e/ou não afáquicos com olhos saudáveis que apresentem astigmatismo refractivo até 2,00 dioptrias ou menos (as lentes tóricas SoftLens® diárias descartáveis têm 5,00 dioptrias ou menos), que não interfira com a acuidade visual. As lentes destinam-se a serem receitadas para uma única utilização descartável em potências esféricas de +20,00 D até -20,00 D e devem ser eliminadas após serem retiradas.

Descrição e aplicação de utilização

Estas lentes destinam-se a utilização diária descartável e devem ser eliminadas após cada utilização. A reutilização sem limpeza e desinfeção das lentes pode causar infeções e/ou graves lesões oculares. Cumpra sempre o calendário de utilização recomendado pelo seu Especialista de Visão.

STERILE Estas lentes são fornecidas esterilizadas e foram concebidas pelo fabricante para serem utilizadas durante o período máximo de um dia. Foram esterilizadas com vapor.

NÃO UTILIZAR se a embalagem estiver danificada ou aberta.

Instruções de colocação e remoção

Lave e seque sempre as mãos, de forma minuciosa, antes de manusear as lentes, evitando sabonetes perfumados ou medicinais. Coloque a lente na palma da mão. Certifique-se de que a lente está na posição correcta.



Antes de a colocar, inspecione a lente e não prossiga caso esteja arranhada ou danificada.

Para retirar a lente, certifique-se de que tem as mãos limpas e secas, utilize um dedo para fazer a lente deslizar no sentido descendente para o branco do olho e retire-a. Aplique uma gota humedificante se sentir dificuldade em remover a lente. Elimine sempre a lente após a ter retirado do olho.

Manutenção das lentes

- Lave e enxágue sempre as mãos antes de manusear as lentes
- Não permita o contacto dos olhos e das lentes com cosméticos, loções, sabonetes, cremes ou substâncias perfumadas
- Em circunstância alguma utilize objectos afiados ou as unhas para retirar as lentes dos seus recipientes ou dos olhos
- Elimine sempre as lentes após a sua remoção

Advertências e precauções

O não cumprimento do calendário de utilização e do plano de limpeza recomendados pelo seu Especialista de Visão pode originar um risco acrescido de infeções oculares graves.

Não utilize as lentes diárias descartáveis durante mais do que um dia ou enquanto dorme.

Não utilize lentes de contacto no caso de ter:

- Alergia, inflamação, infeção ou vermelhidão ocular ou em redor do olho
- Olhos secos (fluido lacrimal insuficiente)
- Problema de saúde que afecte os olhos, por exemplo, constipação e gripe
- Qualquer doença sistémica que afecte os olhos

Entre em contacto com o seu Especialista de Visão antes de utilizar lentes de contacto no caso de:

- Prática de desportos aquáticos
- Ambientes excessivamente secos ou poeirentos
- Utilização de medicação ocular

Se sentir algum dos problemas seguintes, retire as lentes imediatamente:

- Picadas, sensação de queimadura, comichão ou irritação nos olhos ou qualquer outra dor ocular
- Conforto inferior ao experimentado em utilizações anteriores
- Secreções involuntárias ou lacrimejar excessivo dos olhos
- Vermelhidão dos olhos
- Secura dos olhos grave ou persistente
- Visão reduzida ou turva
- Arco-íris ou auréolas em redor das luzes
- Sensibilidade à luz

Se algum destes sintomas persistir após a remoção e a colocação de uma lente nova, retire esta última e consulte o seu Especialista de Visão. Caso sejam ignorados, estes sintomas podem resultar em afeições mais graves.

Advertências e Precauções Adicionais para as lentes de contacto Biotrue ONeday (nesoficon A):

Advertência: As lentes com capacidade absorvente de raios UV NÃO substituem óculos com protecção contra os raios UV, porque não cobrem completamente o olho e a área circundante. Deve continuar a usar óculos absorventes dos raios UV consoante as orientações que receber.

Nota: A exposição a longo prazo à radiação UV é um dos factores de risco associados às cataratas. A exposição básica-se num número de factores como as condições ambientais (altitude, geografia, nebulosidade) e factores pessoais (alcance e natureza das actividades no exterior). As lentes de contacto bloqueadoras de raios UV ajudam a proteger contra a radiação UV nociva.

Nota: A eficácia da utilização de lentes de contacto absorventes dos raios UV na prevenção ou redução da incidência de doenças oculares associadas à exposição à luz UV não foi demonstrada até esta data. Contudo, não se realizaram estudos clínicos para demonstrar que o uso de lentes de contacto bloqueadoras dos raios UV reduz o risco de desenvolver cataratas ou outras doenças oculares. Consulte o seu Especialista de Visão para saber mais.

Guia de referência para os símbolos dos rótulos e embalagens

Taxa paga para a gestão de resíduos de acordo com a norma 94/62/CE

Bausch + Lomb Incorporated
Rochester, NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Data de emissão: AAAA-MM-DD

Indica conformidade com a marcação CE e o número do organismo notificado

Não reutilizar

Limites de temperatura

*™ indicam marcas comerciais ou registadas da Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated

ENGANGSLINSER FOR DAGLIG BRUK

BRUKSANVISNING

! Denne brosjyren informerer brukere av Bausch + Lomb daily disposable hydrofiliske myke engangslinser for daglig bruk om hvordan linsene skal brukes og pleies.

Brosjyren gjelder:

PRODUKTNAVN	MATERIALE	VANNINNHOLD	EMBALLASJELØSNING
SoftLens® daily disposable håndteringsfargede kontaktlinser til daglig bruk (hilaflicon B)	Hilaflicon B	59 % etter vekt	Isoton saltvannsløsning med boratbuffer poloxamin
Toric SoftLens® daily disposable håndteringsfargede kontaktlinser til daglig bruk (hilaflicon B)			
Naturelle™ daily disposable kosmetisk fargede engangslinser til daglig bruk (hilaflicon B)			
Biotrue® ONeday (nesoficon A) håndteringsfargede kontaktlinser	Nesoficon A	78 % etter vekt	Boratbuffer saltvann med poloxamin
Biotrue® ONeday for Presbyopia (nesoficon A) Håndteringsfargede kontaktlinser			

Indikasjon

Kontaktlinser Bausch + Lomb (hilaflicon B og nesoficon A) er indisert til daglig korreksjon av refraktiv ametropi (myopi, hyperopi, astigmatisme), presbyopi og reduksjon av sfærisk aberrasjon) hos personer med eller uten afakosi som har friske øyne som viser tegn til refraktiv astigmatisme opptil 2,00 dioptrier (Torsk myk engangslinse til daglig bruk har 5,00 dioptrier eller mindre). Linsen påvirker ikke synskarpheten. Linsen skal skrives som engangslinse i sfæriske styrker fra +20,00D til -20,00D, og den skal kastes etter fjerning.

Beskrivelse og bruk

Linsene er ment for daglig bruk og skal kastes etter hver brukperiode. Ny bruk uten forutgående rengjøring og desinfisering kan gi infeksjon og/eller alvorlig øyeskade. Følg alltid din optikers anbefalte bruksplan.

STERILE Linsene leveres sterile og er ment for bruk i maksimalt én dag. Linsene er dampsterilisert. Dersom emballasjen er skadet eller åpen, IKKE BRUK linsene.

Instruksjoner for innsettning og fjerning

Før du tar i linsen, skal du alltid vaske hendene grundig og unngå parfymerte eller medisinske såper. Legg linsen i håndflaten. Kontroller at linsen vender riktig vei.



Insipser linsen før du setter den inn. Ikke sett den inn dersom den har riper eller er skadet.

Før du fjerner linsen, skal du påse at hendene dine er rene og tørre. Bruk fingeren til å skyve linsen ned til det hvite av øyet, og fjern den. Bruk øyedråper for bruk med kontaktlinser dersom det er vanskelig å fjerne linsen. Alltid kast linsen etter at den er fjernet fra øyet.

Pleie av linsene

- Du må alltid vaske hendene før du tar i linsene
- Ikke la kosmetiske produkter, kremer, såper eller parfymerte substanser komme inn på øynene eller linsene
- Bruk aldri skarpe gjenstander eller neglene til å fjerne linsene fra beholderne eller øynene
- Kast alltid linsene etter bruk

Advarsler og forholdsregler

Dersom du ikke følger din optikers anbefalte bruksplan og rengjøringsråd, kan dette øke risikoen for alvorlige øyefeksjoner.

Ikke bruk engangslinser mer enn én dag eller mens du sover.

Ikke bruk kontaktlinser dersom du har:

- øyeallergi, -betennelse eller -infeksjon, eller dersom du er rød på/rundt øynene
- tørre øyne (lav tårevaskeproduksjon)
- sykdom som innvirker på øynene, f.eks. forkjølelse eller influensa
- systemiske sykdommer som innvirker på øynene

Kontakt optikeren din før du tar i bruk kontaktlinser når du:

- driver vannsport
- oppholder deg i svært tørre eller stovfytte omgivelser
- braker øyemedisin

Dersom du opplever noen av følgende problemer, skal du straks fjerne linsene:

- smerte i øynene, brennende følelse, kløe, irritasjon eller annet ubehag
- mindre komfort enn ved tidligere bruk
- unormal sekresjon eller rennende øyne
- røde øyne
- svært tørre øyne / konstant tørre øyne
- reduert eller uskarpt syn
- regnbuer eller lysrefleks rundt lys
- lysfølsomhet

Dersom noen av disse symptomene vedvarer etter at en linse er fjernet og ny er satt inn, skal du fjerne linsen og kontakte optikeren din. Symptomene kan føre til alvorlige tilstander dersom de ignoreres.

Ytterligere advarsler og forholdsregler for Biotrue ONeday (nesoficon A) kontaktlinse

Advarsel: UV-absorberende kontaktlinser erstatter IKKE UV-absorberende vernebriller eller solbriller, da disse ikke dekker øyet og området rundt øynene helt. Du skal fortsette å bruke UV-absorberende øyebeskyttelse som arvis.

Merk: Langvarig eksponering for UV-stråling er en av risikofaktorene i tilknytning til katarakter. Eksponeringen er basert på en rekke faktorer, som f.eks. miljømessige forhold (høyde over havet, geografi, skydekke) og personlige faktorer (antall og type utendørsaktiviteter). UV-blokkerende kontaktlinser beskytter mot skadelig UV-stråling.

Merk: Nyten av å bruke UV-absorberende kontaktlinser som forebygging eller reduksjon av forekomsten av øyeydelser knyttet til eksponering for UV-stråler, er ennå ikke kartlagt. Imidlertid har det ikke blitt gjennomført kliniske studier for å fastslå at bruk av UV-blokkerende kontaktlinser reduserer risikoen for å utvikle katarakter eller andre øyeydelser. Rådfor deg med optikeren din for å få mer informasjon.

Referanseguide for symboletiketter og esker

Avgift for avfallshåndtering i henhold til 94/62/EF

Bausch + Lomb Incorporated
Rochester NY 14609, USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Dato utstedt: ÁÁÁÁ-MM-DD

Indikerer CE-konformitet og nummer på informert instans

Må ikke brukes på nytt

Temperaturbegrensning

*™ er varemerker som tilhører Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated